

O B S A H

Slovo úvodem (Dannie Abse) . . . 7

I/

SEAMUS HEANEY (přeložil Zdeněk Hron)

Grauballeský člověk . . . 12

Mossbawn: Dvě básně věnované Mary Heaneyové . . . 15

Odhalení . . . 18

Sweeney redivivus . . . 20

Bdělý . . . 21

Lucerna hlohu . . . 22

Republika svědomí II . . . 23

Ze země nevysloveného . . . 24

Mizící ostrov . . . 26

DEREK MAHON (přeložil Pavel Šrut)

Návrat . . . 28

Listy . . . 32

Životy . . . 33

Andská flétna . . . 37

Psí dny . . . 38

Představa z Becketta . . . 39

Lesy . . . 42

MICHAEL LONGLEY (*přeložil Pavel Šrut*)

- Rány . . . 46
Dělníci z prádelny lnu . . . 48
Páření labutí . . . 49

TOM PAULIN (*přeložil Pavel Šrut*)

- Trochu lyriky po tom všem . . . 52
Někde v severní krajině . . . 53
Přístav za večera . . . 55

II/

GEOFFREY HILL (*přeložil Zdeněk Hron*)

- Z Mercijských hymnů . . . 60

TONY HARRISON (*přeložil Zdeněk Hron*)

- Z cyklu Zarážky na knihy I . . . 76
Dálkový hovor . . . 77
Se značkou S . . . 79
Tak blízko . . . 80
Svetr . . . 81
Vychování . . . 82
Tváří v tvář severu . . . 83
Kumquat pro Johna Keatse . . . 86

DOUGLAS DUNN (*přeložil Ivo Šmoldas*)

- Muži z Terry Street . . . 94
Stěhování z Terry Street . . . 95
Na střechách Terry Street . . . 96
Koně na předměstském poli . . . 97
Dnešní láska . . . 98
Hotýlek . . . 99
Renfrewshireský cestující . . . 101
Svatokildský sněm: 1879—1979 . . . 103
Sluneční hodiny . . . 109
Kaleidoskop . . . 110

DANNIE ABSE (*přeložil Miroslav Holub*)

- Dopis Alexu Comfortovi . . . 112
Druhé narození . . . 114
Patologie barev . . . 116
Rentgen . . . 117
Popis případu . . . 118

III/

JEFFREY WAINWRIGHT (*přeložil Ivo Šmoldas*)

- Thomas Müntzer . . . 126
1815 . . . 135

JOHN ASH (*přeložil Ladislav Verecký*)

Pozdravy na rozloučenou . . . 140

Minulost včetně budoucnosti . . . 146

Průležitostná hudba . . . 148

PETER SCUPHAM (*přeložil Ivo Šmoldas*)

Pláž . . . 152

Tajemství . . . 153

Vozík . . . 154

Letní paláce . . . 156

Neuchopitelný . . . 158

IV/

CRAIG RAINE (*přeložila Petruše Štechová*)

Procházka krajinou . . . 166

Hřbitov v Durhamském hrabství . . . 168

Martian posílá domů pohlednici

(*přeložil Zdeněk Hron*) . . . 170

DAVID SWEETMAN (*přeložil Ladislav Verecký*)

Tvůrčí činy . . . 174

Vystydle postele . . . 179

Plavba při pobřeží . . . 180

ANDREW MOTION (*přeložil Ivo Šmoldas*)

Na půdě . . . 182

Anne Franková . . . 183

Po půlnoci . . . 185

Odjezd z Belfastu . . . 186

V/

ANNE STEVENSONOVÁ (*Přeložila Petruše Štechová*)

Rozvodová . . . 194

Manželství . . . 195

Jarní píseň básničky v domácnosti . . . 196

Ruce . . . 198

FLEUR ADCOCKOVÁ (*přeložila Petruše Štechová*)

Ženská nemocnice v Soho . . . 202

ALISON BRACKENBURYOVÁ (*přeložila Eva Klimentová*)

Důvěrní přátelé . . . 210

Březnová noc . . . 211

Čtyři básně . . . 212

GILLIAN CLARKEOVÁ (přeložila Eva Klimentová)

Stíny v Llanbadarnu . . . 216

Čáp v Port Talbotu . . . 217

Llŷr . . . 219

MEDBH McGUICKIANOVÁ (přeložila Eva Klimentová)

Kovová postel . . . 222

Chybičky . . . 223

Stěhování . . . 224

VI/

PETER READING (přeložil Zdeněk Hron)

Ze sbírky R . . . 230

JAMES FENTON (přeložil Pavel Šrut)

Vítr . . . 240

Německé rekviem . . . 241

Současná britská poezie (Zdeněk Hron) . . . 247

Medailony autorů (ZH) . . . 257

Komentář . . . 265

Reprezentativní antologie moderní britské poezie . . . 267

Seznam ilustrací . . . 268

Redakční poznámka . . . 269